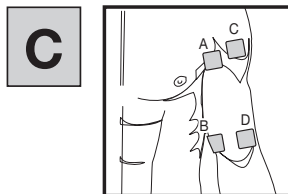
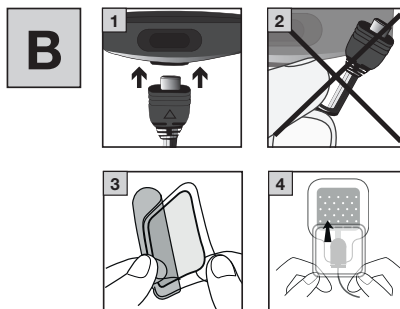
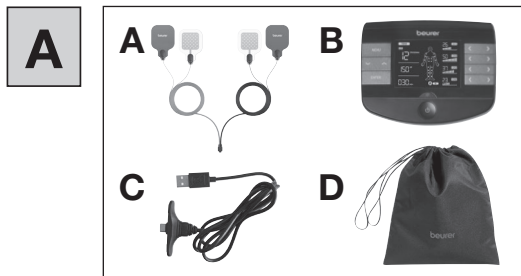
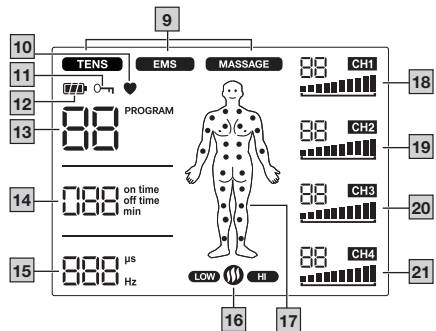




RO Dispozitiv digital TENS/EMS cu funcție de încălzire  
Instrucțiuni de utilizare .....4







Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.

## Cuprins

1. Pachet de livrare.....	4
2. Prezentare.....	4
3. Explicația simbolurilor .....	5
4. Utilizarea conform destinației.....	6
5. Indicații generale .....	7
6. Descrierea dispozitivului.....	9
7. Punerea în funcțiune .....	9
8. Utilizarea.....	10
9. Căldură .....	10
10. Prezentare generală a programelor .....	11
11. Programe personalizabile .....	13
12. Program preferat .....	14
13. Memorie de tratament .....	14
14. Parametri de curent .....	14
15. Curățare și depozitare .....	15
16. Eliminarea ca deșeu .....	16
17. Probleme/soluții.....	16
18. Piese de schimb și consumabile.....	16
19. Date tehnice .....	17
20. Garanție/Service.....	18

## 1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și componentele sale nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați dispozitivul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată. **A**

- A 8 electrozi, inclusiv pad-uri cu gel
- B 1 dispozitiv EM 89 Heat
- C 1 cablu de încărcare USB

D 1 geantă de depozitare

## 2. PREZENTARE

### Ce este dispozitivul digital TENS/EMS și care sunt funcțiile sale?

Dispozitivul digital TENS/EMS face parte din categoria dispozitivelor de electrostimulare.

Cuprinde trei funcții de bază:

1. Stimularea electrică a fasciculelor nervoase (TENS)
2. Stimularea electrică a țesutului muscular (EMS)
3. Un efect de masaj obținut prin semnale electrice.

Dispozitivul dispune de două canale independente de stimulare și de opt electrozi cu pad-uri cu gel autoadezive. Oferă funcții care pot fi utilizate în diverse moduri pentru a spori senzația de bine, a alina durerile, a menține starea fizică, a relaxa și revitalizeza musculatura și a combate oboseala. Puteți alege un program setat în prealabil sau puteți stabili personal un program în funcție de necesitățile dumneavoastră. Principiul de funcționare al dispozitivelor de electrostimulare se bazează pe reproducerea impulsurilor corpului, care, prin intermediul electrozilor, sunt transmise prin piele către fibrele nervoase, respectiv musculare. Electrozii pot fi aplicați în multe părți ale corpului, stimulul electric fiind nepericulos și nedureros atunci când este reglat corect. În anumite situații de utilizare simțiți doar o mâncărime sau o vibrație ușoară. Impulsurile electrice transmise către țesut influențează transmisia excitațiilor în fibrele nervoase, în ganglioni, precum și în grupele musculare din zona de aplicare. Stimularea electrică a musculaturii (EMS) este o metodă larg răspândită și recunoscută pretutindeni, fiind aplicată de mulți ani în medicina sportivă și de reabilitare.

De regulă, efectul stimulării electrice este vizibil abia după utilizarea repetată la intervale regulate. La nivelul mușchilor, stimularea electrică nu înlocuiește un antrenament regulat, însă completează efectul acestuia.

### Prezentare TENS

Prin TENS, stimularea electrică transcutanată a nervilor, se înțelege stimularea electrică a nervilor prin piele. TENS este aprobată ca metodă dovedită clinic, eficientă,

nemedicamentoasă și, în cazul utilizării corecte, fără efecte secundare pentru tratarea durerilor cauzate de anumiți factori, chiar și pentru autotratarea într-un mod simplu. Efectul de alinare, respectiv suprimare a durerii este obținut, printre altele, prin suprimarea transmiterii durerii către fibrele nervoase (în cazul acesta, în special prin impulsuri de înaltă frecvență) și mărirea cantității eliminate de endorfine produse de corp, care, prin efectul lor, reduc capacitatea de a simți durerea în sistemul nervos central. Metoda este susținută științific și aprobată medical. Semnele clinice la care metoda TENS este utilă trebuie discutate în prealabil cu medicul curant. Acesta vă va oferi și indicații cu privire la beneficiile unui autotratament TENS.

### Prezentare EMS

În domeniul sportului și al fitness-ului, stimularea electrică a musculaturii (EMS) este utilizată, printre altele, ca o completare a antrenarea convențională a mușchilor pentru a mări performanța grupelor musculare și pentru a adapta proporțiile corpului la rezultatele estetice dorite. EMS se utilizează în două moduri. Pe de o parte, se poate produce o tonifiere localizată a musculaturii (utilizare activatoare), iar pe de altă parte se poate obține și un efect relaxant, recreativ (utilizare relaxantă).

### Prezentare MASSAGE

Suplimentar, dispozitivul oferă prin tehnologia de masaj integrată posibilitatea de a elimina tensiunile musculare și de a combate oboseala datorită unui program asemănător unui masaj real în ceea ce privește senzația și efectul.

În baza recomandărilor privind poziționarea și a tabelelor cu programe cuprinse în prezentele instrucțiuni, puteți determina într-un mod simplu și rapid setările pentru dispozitiv pentru a obține utilizarea (în funcție de zona afectată a corpului) și efectul dorite. Prin cele patru canale reglabile separat, dispozitivul digital EMS/TENS oferă avantajul de a adapta în mod independent intensitatea impulsurilor pentru patru zone ale corpului care trebuie tratate, de exemplu, pentru a acoperi ambele părți ale corpului sau pentru a stimula în mod uniform suprafețe mai mari de țesut.















Suplimentar, reglarea individuală a intensității fiecărui canal vă permite să tratați două zone diferite ale corpului, economisind timp față de tratamentul individual succesiv.













Pentru a ameliora și mai mult durerile, EM 89 Heat oferă funcția suplimentară de încălzire în două trepte cu efect benefic, până la o temperatură de maxim 43 °C.

Așa cum s-a dovedit, căldura stimulează circulația sângelui și are un efect relaxant. Funcția de încălzire a EM 89 Heat poate fi utilizată în paralel cu funcția de stimulare sau separat.

## 3. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe dispozitiv, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului sunt utilizate următoarele simboluri:

	<b>AVERTIZARE</b> Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră
	<b>ATENȚIE</b> Indicație de siguranță privind posibila defectare a dispozitivului
	<b>Informații privind produsul</b> Indicație privind informații importante
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine cu un diametru > 12,5 mm. Protecție împotriva picăturilor de apă cu înclinație de 15°.
	Număr de serie
	Element de utilizare tip BF
	Eliminare ca deșeu în conformitate cu prevederile Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Nu eliminați la gunoierul menajer baterii care conțin substanțe nocive
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Producător
	Dispozitivul poate emite valori de ieșire efective de peste 10 mA în medie, la intervale de 5 secunde
	Separati componentele ambalajului și eliminați-le conform reglementărilor locale.
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abreviere pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton

	Separati produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
	Nu este permisă utilizarea dispozitivului de către persoane cu implanturi medicale (de exemplu, stimulator cardiac). În caz contrar, funcționarea acestora poate fi afectată.
	Simbol importator
	Data de fabricație
	Temperatură de depozitare și umiditate a aerului la depozitare admise
	Temperatură de funcționare și umiditate a aerului la funcționare admise
	Temperatură de transport și umiditate a aerului la transport admise
	Dispozitiv medical (simbol MDR)
	Număr de articol
	<b>Unique Device Identifier (UDI)</b> Cod pentru identificarea unică a produsului
	Număr tip
	A se folosi înainte de

#### 4. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

##### Destinația produsului TENS/EMS/Massage

Dispozitivul este destinat tratării durerilor cu ajutorul tehnologiei TENS (stimularea electrică transcutanată a nervilor). Această ameliorare a durerii se poate aplica la diferite zone ale corpului uman, care sunt enumerate în următoarele opt domenii de indicații.

Ca destinație nemedicală a produsului, dispozitivul poate fi utilizat prin intermediul tehnologiei EMS (stimulare electrică a musculaturii) pentru tonifierea musculaturii, regenerare și masaj de relaxare.

##### Grup țintă TENS/EMS/Massage

Acest dispozitiv este conceput pentru uz propriu la domiciliu, nu în instituții profesionale de îngrijire medicală. Utilizarea este adecvată pentru toate persoanele adulte care suferă de dureri, așa cum este descris în următoarele domenii de indicații.

##### Utilizare clinică

Tratarea durerilor cauzate de anumiți factori.

##### Utilizare non-clinică

- antrenarea mușchilor pentru mărirea rezistenței și/sau
- antrenarea mușchilor pentru susținerea tonifierii anumitor mușchi sau grupuri de mușchi, în vederea obținerii schimbării dorite a proporțiilor corpului.
- accelerarea procesului de regenerare a mușchilor după un efort muscular intens (de exemplu, după un maraton).
- ameliorare în cazul oboselii musculare.
- relaxarea mușchilor pentru eliminarea stării de tensionare musculară.

##### Indicații

Utilizarea dispozitivului este recomandată pentru:

- dureri de spate - dureri în stare de repaus și de solicitare
- dureri articulare - dureri în stare de repaus și de solicitare
- nevralgii, inclusiv dureri fantomă
- crampe menstruale
- dureri în cazul problemelor circulatorii - dureri în stare de repaus și de solicitare
- dureri de cap
- dureri cauzate de răniri la nivelul aparatului locomotor - dureri în stare de repaus și de solicitare
- dureri cronice cu diverse cauze - dureri în stare de repaus și de solicitare

##### Contraindicații

- Stimularea nu trebuie efectuată
- Nu trebuie utilizat în apropierea inimii. Nu este permisă utilizarea electrozilor de stimulare pe partea din față a toracelui (marcată prin coaste și stern), în special la nivelul celor doi pectorali mari. În acest caz, riscul de fibrilații poate fi mărit și se poate produce un stop cardiac (a se vedea capitolul „Indicații generale”).
- NU utilizați dispozitivul
  - la craniul osos, în zona bucală, în zona faringelui sau a laringelui,
  - în zona gâtului/arterei carotide,
  - în zona genitală.

- dacă există dispozitive electrice implantate (de exemplu, stimulatoare cardiace).
- dacă există implanturi metalice sau electrice.
- la purtătorii de pompe de insulină.
- în caz de febră mare (de exemplu, > 39 °C).
- în cazul aritmiilor cardiace cunoscute sau acute și în cazul altor probleme la nivelul sistemului excito-conductor al inimii.
- pe o piele (inflamată sau lezată) cu probleme acute sau cronice (de exemplu, în cazul inflamațiilor dureroase și fără durere, al roșeții, al eczemelor (de exemplu, alergii), al arsurilor, al contuziilor, al umflăturilor, al rănilor deschise sau aflate în proces de vindecare sau al cicatricilor postoperatorii în curs de vindecare.
- în cazul crizelor epileptice (de exemplu, epilepsie).
- în timpul sarcinii.
- în cazul cancerului.
- după operațiile la care o contracție musculară puternică ar putea afecta procesul de vindecare.
- în cazul conectării simultane la un aparat chirurgical de înaltă frecvență.
- în cazul afecțiunilor acute sau cronice ale tractului gastrointestinal.
- în cazul unei alergii cunoscute la materialul electrozilor
- Pe piele cu afecțiuni acute sau cronice (lezată sau iritată) (de ex. piele inflamată -V3 dureroasă sau nu, roșeață, erupții cutanate, de exemplu alergii, arsuri, vânătaii, umflături, plăgi deschise și în curs de vindecare și cicatrici postoperatorii care ar putea afecta procesul de vindecare)



## 5. INDICAȚII GENERALE

### **⚠️ AVERTIZARE!**

**Utilizarea dispozitivului nu înlocuiește o consultație și un tratament medical. Prin urmare, în cazul oricărui tip de durere sau boală, consultați mai întâi medicul dumneavoastră! Anterior utilizării dispozitivului, consultați medicul curant în următoarele situații:**

- afecțiuni acute, în special în cazul hipertensiunii arteriale și al coagulopatiilor suspecate sau existente, al predispoziției la boli tromboembolice, precum și al neoplaziilor maligne.
- toate bolile de piele.
- dureri cronice neclarificate, indiferent de zona corpului.
- diabet.
- toate tipurile de tulburări senzoriale cu o capacitate redusă de a simți durerea (de exemplu, tulburări metabolice).
- tratamente medicale simultane.
- afecțiuni apărute în urma tratamentului de stimulare.
- iritații persistente ale pielii ca urmare a stimulării pe o perioadă îndelungată în același loc al electrodului.
  - la nivelul capului sau prin cap,
  - direct la nivelul ochilor,
  - deasupra gurii,
  - pe partea frontală a gâtului (în special pe sinusul carotidian) sau
  - cu electrozi plasați transversal pe piept și partea superioară a spatelui sau
  - peste inimă.

### **⚠️ AVERTIZARE! EFECTE SECUNDARE NEDORITE**

- Iritații ale pielii
- senzație de presiune la locul electrodului
- roșeață ușoară, arsuri și dureri la nivelul pielii după tratament
- parestezie
- disconfort
- somnolență
- vibrație la nivelul mușchilor
- stare de tensionare
- dureri de cap
- sângerări menstruale abundente
- reacții alergice la componente

### **FOLOȘIȚI DISPOZITIVUL DIGITAL EMS/TENS EXCLUSIV:**

- la persoane.
- în scopul pentru care a fost conceput și în modul specificat în prezentele instrucțiuni de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.
- pentru utilizare externă.
- Cu piesele de schimb originale furnizate și disponibile pentru a fi comandate ulterior, pentru a garanta o utilizare sigură. În caz de nerespectare, se anulează garanția și pot apărea riscuri pentru utilizator. Utilizați exclusiv piesele de schimb specificate în documentele însoțitoare.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente,

cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă primesc indicații din partea acestora cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

- Copiii nu le este permis să se joace cu dispozitivul.
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în gospodărie/în mediul privat, nu în scop comercial.

## MĂSURI DE PRECAUȚIE GENERALE

- A nu se utiliza în medii cu umiditate ridicată, de exemplu, în baie, în cadă sau sub duș.
- A nu se utiliza după consumul de alcool.
- Îndepărtați electrozii de pe piele trăgând ușor de ei pentru a evita rănirea pielii foarte sensibile, caz întâlnit foarte rar.
- Nu aduceți dispozitivul în apropierea surselor de căldură și nu îl utilizați în apropierea (~1 m) aparatelor cu unde scurte sau cu microunde (de exemplu, telefoane mobile), deoarece acest lucru poate conduce la vârfuri de curent neplăcute.
- Nu expuneți dispozitivul la radiații solare directe sau la temperaturi ridicate.
- Protejați dispozitivul împotriva șocurilor, murdăriei și umidității.
- Nu introduceți niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Dispozitivul este adecvat pentru uz propriu.
- Din motive de igienă, electrozii trebuie utilizați numai la o singură persoană.
- Dacă dispozitivul nu funcționează corect, dacă se instalează o stare de indispoziție sau dacă apar dureri, întrerupeți imediat utilizarea.
- Pentru a îndepărta sau muta electrozii, opriți mai întâi dispozitivul, respectiv canalul pentru a evita stimularea accidentală.
- Nu modificați electrozii (de exemplu, prin tăiere). Acest lucru duce la o densitate mai mare a curentului electric, ceea ce poate fi periculos (valoarea de ieșire maximă recomandată pentru electrozii 9 mA/cm<sup>2</sup>; în cazul unei densități efective a curentului electric mai mare de 2 mA/cm<sup>2</sup> se impune o atenție sporită).
- Asigurați-vă că electrozii au contact complet cu pielea.
- Dacă electrozii se uzează, pot apărea iritații ale pielii, deoarece nu mai este asigurată distribuția uniformă a curentului pe întreaga suprafață. Din acest motiv, electrozii trebuie înlocuiți în cazul în care apar decolorări.
- A nu se utiliza în timpul somnului, la conducerea unui autovehicul sau la operarea simultană a mașinilor.
- A nu se utiliza în timpul activităților la care o reacție neprevăzută (de exemplu, o contracție musculară mare în ciuda intensității mici) poate fi periculoasă.
- Aveți grijă ca, în timpul stimulării, să nu între obiecte metalice, cum ar fi catarama sau lanțisoare, în contact cu electrozii. Dacă purtați bijuterii sau piercinguri (de exemplu,

piercing în buric) în zona de utilizare, acestea trebuie îndepărtate anterior utilizării dispozitivului, deoarece, în caz contrar, se pot produce arsuri în locul respectiv.

- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor, pentru a evita eventualele pericole.
- Nu confundați cablurile electrozilor cu câștile dumneavoastră sau cu alte dispozitive și nu cuplați electrozii la alte dispozitive.
- Nu utilizați acest dispozitiv concomitent cu alte dispozitive care transmit impulsuri electrice corpului dumneavoastră.
- Nu îl utilizați în apropierea substanțelor ușor inflamabile, a gazelor sau explozibililor.
- Utilizați dispozitivul în primele minute șezând sau în poziție culcată, pentru a nu vă expune pericolului de accidentare în cazurile rare de reacții vagale (senzație de slăbiciune). În cazul apariției senzației de slăbiciune, opriți imediat dispozitivul și întindeți-vă cu picioarele ridicate (aprox. 5–10 minute).
- Nu se recomandă aplicarea în prealabil de creme unsoase sau unguente, deoarece se mărește în mod semnificativ uzura electrozilor, respectiv se pot înregistra vârfuri de curent neplăcute.
- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor (pericol de sufocare!).
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat (a se utiliza numai în interior). Pentru a evita riscul de incendiu și/sau electrocutare, protejați dispozitivul împotriva umezelii și apei.

## Deteriorare

- Nu utilizați dispozitivul în caz de deteriorări și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.
- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a dispozitivului, acesta nu trebuie să fie supus la șocuri mecanice sau să fie demontat.
- Verificați dispozitivul cu privire la semne de uzură sau deteriorare. Dacă remarcați astfel de semne sau dacă dispozitivul a fost folosit necorespunzător, acesta trebuie prezentat producătorului sau comerciantului înainte de următoarea utilizare.
- Opriți dispozitivul imediat dacă acesta este defect sau dacă apar defecțiuni de funcționare.
- În niciun caz nu încercați să deschideți / reparați dumneavoastră dispozitivul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație exclusiv de către serviciul pentru clienți sau de către comercianții autorizați. În caz de nerespectare a acestei prevederi, se pierde garanția.
- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a dispozitivului.

## Indicații privind manipularea acumulatorilor

- În cazul în care lichidul din celula acumulatorului intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
- Pericol de înghițire! Copiii mici pot înghiți acumulatorii și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați acumulatorii la îndemâna copiilor mici!





- Dacă unul dintre acumulatorii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție pentru a elimina dispozitivul ca deșeu.
- Protejați acumulatorii de căldura excesivă.
- Pericol de explozie! Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Nu dezasamblați, nu deschideți sau nu rupeți acumulatorii.
- Utilizați numai încărcătoarele indicate în instrucțiunile de utilizare. Încărcați dispozitivul numai cu cablul de rețea livrat.
- Opriti întotdeauna dispozitivul în prealabil.
- Înainte de utilizare, acumulatorii trebuie încărcate corect. Pentru o încărcare corectă, trebuie să respectați întotdeauna indicațiile producătorului, respectiv informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Înainte de prima punere în funcțiune, încărcați complet acumulatorul (a se vedea capitolul „Punerea în funcțiune”).
- Pentru a atinge cea mai lungă durată de viață posibilă a acumulatorului, încărcați acumulatorul complet de cel puțin 2 ori pe an.

## 6. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

### Taste:

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 3.

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Tasta PORNIRE/OPRIRE  | <b>2</b> Tasta <b>ENTER</b>                           |
| <b>3</b> Tasta <b>MENU</b>  | <b>4</b> Taste de setare <b>Ch1 / Ch2 / Ch3 / Ch4</b> |
| <b>5</b> Tasta Heat            | <b>6</b> Conexiune electrozi, canalele 1 și 2         |
| <b>7</b> Conexiune electrozi, canalele 3 și 4   | <b>8</b> Racord de încărcare                          |

### Ecran (afișaj complet):

- |   |  |
|---|--|
| <b>9</b> Meniul <b>TENS</b> / <b>EMS</b> / <b>MASSAGE</b> | <b>10</b> Program preferat setat  |
| <b>11</b> Blocarea tastelor                               | <b>12</b> Starea bateriei  |

- |   |  |
|---|--|
| <b>13</b> Numărul programului                                     | <b>14</b> Funcția Timer (afișarea timpului rămas) și on/off time (timp pornire/oprire) |
| <b>15</b> Afișarea frecvenței (Hz) și a lățimii impulsurilor (μs) | <b>16</b> Funcția de încălzire, treaptă scăzută/ridicată <b>LOW</b> / <b>HI</b>        |
| <b>17</b> Afișarea poziționării electrozilor                      | <b>18</b> Intensitatea impulsurilor, canalul 1 <b>Ch1</b>                              |
| <b>19</b> Intensitatea impulsurilor, canalul 2 <b>Ch2</b>         | <b>20</b> Intensitatea impulsurilor, canalul 3 <b>Ch3</b>                              |
| <b>21</b> Intensitatea impulsurilor, canalul 4 <b>Ch4</b>         |  |

## 7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de a pune prima dată în funcțiune EM 89 Heat, trebuie să îl încărcați complet. Procedați după cum urmează:

1. Conectați cablul de încărcare USB la un adaptor de rețea adecvat (tensiune de ieșire max. 5 V/2 A), a se vedea capitolul „Piese de schimb și consumabile” și la EM89 Heat (adaptorul de rețea nu este inclus în pachetul de livrare, disponibil ca articol de service).
2. Apoi, conectați adaptorul de rețea la o priză corespunzătoare. În timpul încărcării dispozitivului nu este posibilă utilizarea acestuia.
3. Nu trageți de cabluri, nu le răsuciți și nu le îndoiiți în unghi ascuțit **B 2**.
4. După finalizarea procesului de încărcare, aplicați pad-urile cu gel incluse în pachetul de livrare pe electrozi. Pentru aceasta, îndepărtați cu atenție unul dintre filmele de protecție **B 3**.
5. Aplicați cu grijă pad-ul cu gel pe electrod și trageți cu atenție filmul de protecție **B 4**. Aveți grijă ca marginea pad-ului cu gel să nu fie în afara electrodului. Pad-urile cu gel aplicate puțin strâmb nu afectează capacitatea de funcționare.

### AVERTIZARE!


Trageți filmul de protecție încet, cu atenție. Asigurați-vă că pad-ul cu gel autoadeziv nu este deteriorat, deoarece, din cauza deteriorării sau a aspectului neregulat al pad-ului cu gel, pot apărea iritații la nivelul pielii.

## 8. UTILIZAREA

### 8.1 Începerea utilizării

**Pasul 1:** selectați din tabelurile de programe (a se vedea capitolul „Prezentare generală a programelor”) un program potrivit pentru scopurile dumneavoastră.

**Pasul 2:** așezați electrozii în zona dorită (consultați pozițiile de amplasare propuse, a se vedea pagina 5 „Indicații privind amplasarea electrozilor”) și conectați-i la dispozitiv.

**Pasul 3:** apăsați tasta PORNIRE/OPRIRE  timp de cel puțin o secundă pentru a porni dispozitivul.



**Pasul 4:** apăsând tasta MENU puteți naviga prin meniurile **TENS** / **EMS** / **MASSAGE** și confirmați alegerea cu tasta ENTER.

**Pasul 5:** cu ajutorul tastelor de setare  $\wedge/\vee$  selectați numărul de program dorit și confirmați selecția prin intermediul tastei ENTER. La pornirea tratamentului de stimulare, intensitatea impulsurilor pentru **Ch1** / **Ch2** / **Ch3** și **Ch4** este setată în mod standard la „00”. Încă nu se transmit impulsuri către electrozi.

**Pasul 6:** cu ajutorul tastelor de setare  $\lt;/\gt$  din dreapta, selectați intensitatea impulsurilor dorită de dumneavoastră pentru **Ch1** / **Ch2** / **Ch3** și **Ch4** . Afișajul pentru intensitatea impulsurilor se adaptează corespunzător pe display. Electrozii gri sunt pentru canalele 1 și 3, iar electrozii roșii pentru canalele 2 și 4.

**Pasul 7:** cu ajutorul tastei Heat puteți activa funcția de încălzire. La prima apăsare a tastei se activează treapta de căldură joasă, la a doua apăsare a tastei se activează treapta de căldură ridicată, iar la a treia apăsare a tastei se dezactivează funcția de încălzire.

### 8.2 Indicații privind utilizarea



- După 30 de secunde de inactivitate, ecranul iluminat al dispozitivului se stinge automat. Acesta poate fi activat din nou prin apăsarea oricărei taste (cu excepția tastei PORNIRE/OPRIRE .
- Dacă nu se folosește dispozitivul timp de un minut, acesta se oprește automat (oprire automată). Dacă îl porniți din nou, pe ecranul LCD se afișează fereastra de selectare a meniului, iar ultimul meniu utilizat luminează intermitent.
- Dacă se apasă o tastă permisă, se aude un semnal sonor scurt; dacă se apasă o tastă nepermisă, se aude două semnale sonore scurte.
- Puteți întrerupe oricând stimularea apăsând tasta PORNIRE/OPRIRE  (pauză). Pentru continuarea stimulării, setați din nou intensitatea dorită a impulsurilor.

### INFORMAȚII GENERALE


Dacă doriți să reveniți la meniul de selectare anterior, apăsați tasta MENU. Apăsând lung tasta ENTER puteți sări peste pașii de setare și începe direct tratamentul de stimulare.

#### Blocarea tastelor

Blocarea tastelor pentru a evita apăsarea accidentală a acestora.

1. Pentru a activa funcția de blocare a tastelor, țineți apăsată tasta ENTER timp de aproximativ 3 secunde până când apare simbolul  pe ecran.
2. Pentru a dezactiva funcția de blocare a tastelor, țineți din nou apăsată tasta ENTER timp de aproximativ 3 secunde până când dispare simbolul  de pe ecran.

#### Întreruperea utilizării

Puteți întrerupe oricând stimularea apăsând tasta PORNIRE/OPRIRE  (pauză). Pentru continuarea stimulării, setați din nou intensitatea dorită a impulsurilor.

## 9. CĂLDURĂ

Suplimentar față de programele TENS/EMS/de masaj, EM89 Heat include două trepte de căldură, care se pot activa, dacă este cazul, pentru toate programele, a se vedea capitolul „Începerea utilizării”. Căldura generată de pad-urile cu gel detensionează mușchii și îmbunătățește circulația. Pentru a activa prima treaptă a funcției de încălzire, apăsați tasta Heat. Apoi, așteptați un moment, până când temperatura nu mai crește. În cazul în care temperatura este prea scăzută, puteți apăsa din nou tasta Heat pentru a activa a doua treaptă a funcției de încălzire. În cazul în care doriți să dezactivați funcția de încălzire, puteți apăsa din nou tasta Heat.

În cazul în care doriți să utilizați funcția de încălzire separat, fără funcția de stimulare, procedați în felul următor:

**Pasul 1:** poziționați electrozii în zona dorită (Consultați pozițiile de amplasare propuse în capitolul „Indicații privind amplasarea electrozilor”) și conectați-i la dispozitiv. Pentru a utiliza funcția de încălzire trebuie aplicați întotdeauna ambii electrozi ai canalului utilizat. Canalele utilizate sunt afișate pe ecran.

**Pasul 2:** apăsați tasta PORNIRE/OPRIRE timp de cel puțin o secundă pentru a porni dispozitivul.

**Pasul 3:** apăsați tasta Heat pentru a intra în meniul de setare a funcției de căldură.

**Pasul 4:** cu ajutorul tastelor de setare  $\wedge/\vee$  selectați durata tratamentului dorită și confirmați selecția prin intermediul tastei ENTER.

**Pasul 5:** prima treaptă a funcției de încălzire este setată, iar simbolul **LOW** luminează. Apoi, așteptați un moment, până când temperatura nu mai crește. În cazul în care temperatura este prea scăzută, puteți apăsa din nou tasta Heat pentru a activa a doua treaptă a funcției de încălzire. Apare simbolul **HI**. Apăsați din nou tasta Heat pentru a comuta din nou dispozitivul la treapta de căldură scăzută (**LOW**).



Dacă funcția de încălzire nu funcționează corect, asigurați-vă că ambii electrozi ai canalului utilizat sunt conectați la corp. Pentru aceasta, întrerupeți utilizarea, aplicați corect electrozii și continuați utilizarea. Dacă ambii electrozi sunt aplicați corect, canalul corespunzător este afișat pe ecranul dispozitivului.

## 10. PREZENTARE GENERALĂ A PROGRAMELOR

Dispozitivul digital EMS/TENS dispune de 70 de programe:

- 15 de programe TENS
- 35 de programe EMS
- 20 de programe MASSAGE

În cazul tuturor programelor, aveți posibilitatea de a regla separat intensitatea impulsurilor celor patru canale.

Suplimentar, la programele TENS 13-15 și programele EMS 33-35, puteți seta parametri diferiți pentru a adapta efectul de stimulare la structura locului de aplicare.

### 10.1 Tabelul de programe TENS

Nr. progr.	Domenii de utilizare relevante, indicații	Durață (min.)	Poziționare posibilă a electrozilor
1	Dureri ale membrelor superioare 1	30	12-17
2	Dureri ale membrelor superioare 2	30	12-17
3	Dureri ale membrelor inferioare	30	23-27
4	Dureri de glezne	30	28
5	Dureri de umeri	30	1-4
6	Dureri în zona spatelui	30	4-11
7	Dureri în zona șezutului sau a coapselor	30	22, 23
8	Alinarea durerilor 1	30	1-28
9	Alinarea durerilor 2	30	1-28
10	Efect de endorfină (Burst)	30	1-28

Nr. progr.	Domenii de utilizare relevante, indicații	Durață (min.)	Poziționare posibilă a electrozilor
11	Alinarea durerilor 3	30	1-28
12	Alinarea durerii – durere cronică	30	1-28



Programele TENS 13 - 15 pot fi setate individual (consultați capitolul „Programe personalizabile”).

### 10.2 Tabelul de programe EMS

Nr. progr.	Domenii de utilizare relevante, indicații	Durață (min.)	Poziționare posibilă a electrozilor
1	Încălzire	30	1-27
2	Capilarizare	30	1-27
3	Întărirea musculaturii brațelor superioare	30	12-15
4	Forță maximă la nivelul musculaturii brațelor superioare	30	12-15
5	Forță explozivă la nivelul musculaturii brațelor superioare	30	12-15
6	Elasticitate la nivelul musculaturii brațelor superioare	30	12-15
7	Formarea musculaturii brațelor superioare	30	12-15
8	Elasticitate la nivelul musculaturii brațelor inferioare	30	16-17
9	Forță maximă la nivelul musculaturii brațelor inferioare	30	16-17
10	Formarea musculaturii brațelor inferioare	30	16-17
11	Elasticitate la nivelul musculaturii zonei abdominale	30	18-20
12	Forță maximă la nivelul musculaturii zonei abdominale	30	18-20
13	Formarea musculaturii zonei abdominale	30	18-20
14	Tonifierea musculaturii zonei abdominale	30	18-20

Nr. progr.	Domenii de utilizare relevante, indicații	Durață (min.)	Poziționare posibilă a electrozilor
15	Întărirea musculaturii coapselor	30	23, 24
16	Forță maximă la nivelul musculaturii coapselor	30	23, 24
17	Forță explozivă la nivelul musculaturii coapselor	30	23, 24
18	Formarea musculaturii coapselor	30	23, 24
19	Tonifierea musculaturii coapselor	30	23, 24
20	Întărirea musculaturii gambelor	30	26, 27
21	Forță maximă la nivelul musculaturii gambelor	30	26, 27
22	Forță explozivă a musculaturii gambelor	30	26, 27
23	Formarea musculaturii gambelor	30	26, 27
24	Tonifierea musculaturii gambelor	30	26, 27
25	Întărirea musculaturii umerilor	30	1-4
26	Forță maximă la nivelul musculaturii umerilor	30	1-4
27	Elasticitate la nivelul musculaturii umerilor	30	1-4
28	Întărirea musculaturii spatelui	30	4-11
29	Forță maximă la nivelul musculaturii spatelui	30	4-11
30	Elasticitate la nivelul musculaturii fesiere	30	22
31	Întărirea musculaturii fesiere	30	22
32	Forță maximă la nivelul musculaturii fesiere	30	22



Programele EMS 33 - 35 pot fi setate individual (consultați capitolul „Programe personalizabile”).

### 10.3 Tabelul de programe MASSAGE

Nr. progr.	Domenii de utilizare relevante, indicații	Durață (min.)	Poziționare posibilă a electrozilor
1	Masaj prin tapotament 1	20	1-28
2	Masaj prin tapotament 2		
3	Masaj prin tapotament 3		
4	Petrisaj 1		
5	Petrisaj 2		
6	Masaj cu presiune		
7	Masaj relaxant 1		
8	Masaj relaxant 2		
9	Masaj relaxant 3		
10	Masaj relaxant 4		
11	Masaj spa 1		
12	Masaj spa 2		
13	Masaj spa 3		
14	Masaj spa 4		
15	Masaj spa 5		
16	Masaj spa 6		
17	Masaj spa 7		
18	Masaj de detensionare 1		
19	Masaj de detensionare 2		
20	Masaj de detensionare 3		

#### AVERTIZARE!

Nu este permisă utilizarea electrozilor pe peretele din față al toracelui, deci nu este permis masajul pe pectoralul stâng și drept.

## 10.4 Indicații privind amplasarea electrozilor

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 5.

Pentru a obține efectul dorit al stimulării, este important să amplasați electrozii în mod corespunzător.

Vă recomandăm să discutați cu medicul dumneavoastră cu privire la poziționarea optimă a electrozilor în zona de aplicare dorită.

### Omulțul de pe afișaj vă ajută pentru început la amplasarea electrozilor.

Sunt valabile următoarele indicații la alegerea locului de amplasare a electrozilor:

#### Distanța dintre electrozi

Cu cât distanța dintre electrozi este mai mare, cu atât volumul de țesut stimulat devine mai mare. Acest lucru este valabil pentru suprafața și pentru adâncimea volumului de țesut. Odată cu creșterea distanței dintre electrozi scade însă intensitatea de stimulare a țesutului, aceasta însemnând că, dacă optați pentru o distanță mai mare între electrozi, volumul este mai mare, dar mai slab stimulat. Pentru a accentua stimularea, trebuie mărită intensitatea impulsurilor.

Ca linii directoare pentru alegerea distanțelor dintre electrozi se aplică următoarele:

- distanța cea mai utilă: aprox. 5-15 cm,
- sub 5 cm se stimulează puternic mai ales structurile de suprafață,
- peste 15 cm se stimulează foarte slab structurile de adâncime și cu suprafață mare.

#### Raportul dintre electrozi și direcția fibrelor musculare

Direcția de curgere a curentului trebuie adaptată direcției fibrelor musculare în funcție de stratul de mușchi vizat. Dacă vizați mușchii de suprafață, electrozii trebuie amplasați paralel cu fibrele (A-B/C-D); dacă vizați straturi adânci de țesut, electrozii trebuie amplasați transversal față de fibre. În cazul în care sunt vizate straturile adânci de țesut, de exemplu, electrozii trebuie amplasați în cruce (= transversal), spre exemplu A-D/B-C.



În cazul tratării durerilor (TENS) prin intermediul dispozitivului digital EMS/TENS cu cele 4 canale reglabile separat și cu câte 2 electrozi, se recomandă fie aplicarea electrozilor unui canal în așa fel încât punctul dureros să se afele între electrozi, fie aplicarea unui electrod direct pe punctul dureros, iar a celui alt la cel puțin 2-3 cm distanță. Electrozii celui de-al doilea canal pot fi utilizați pentru tratarea în paralel a altor puncte dureroase sau pentru încercuirea zonei dureroase (situată pe partea cealaltă), împreună cu electrozii primului canal. În acest caz se recomandă amplasarea în cruce.



Sfat pentru funcția de masaj: pentru un tratament optim folosiți întotdeauna cel puțin 4 electrozi.



Pentru a prelungi valabilitatea electrozilor, folosiți-i pe o piele curată, pe cât posibil fără păr și fără urme de grăsime. Dacă este necesar, spălați pielea cu apă aerată utilizării și îndepărtați părul.



Dacă se desprinde un electrod în timpul utilizării, intensitatea impulsurilor canalului afectat scade la treapta cea mai joasă. Așezați electrodul la loc și setați din nou intensitatea dorită a impulsurilor.

## 11. PROGRAME PERSONALIZABILE

### (se aplică pentru TENS 13–15, EMS 33-35)

Programele TENS 13-15 și EMS 33-35 pot fi setate individual, în funcție de necesitățile dumneavoastră.

- Programul TENS 13 este un program pe care îl puteți personaliza. La acest program puteți regla frecvența impulsurilor între 1 și 150 Hz și lățimea impulsurilor între 80 și 250  $\mu$ s.
- Programul TENS 14 este un program **Burst** pe care îl puteți personaliza. În cazul acestui program, se execută diferite serii de impulsuri. Programele „Burst” sunt adecvate pentru toate locurile de aplicare ce trebuie tratate cu modele de semnal alternant (pentru o acomodare cât mai redusă). În cadrul acestui program puteți regla lățimea impulsurilor între 80 și 250  $\mu$ s.
- Programul TENS 15 este un program pe care îl puteți personaliza. La acest program puteți regla frecvența impulsurilor între 1 și 150 Hz. Lățimea impulsului se modifică automat în timpul tratamentului de stimulare.
- Programul EMS 33 este un program pe care îl puteți personaliza. La acest program puteți regla frecvența impulsurilor între 1 și 150 Hz și lățimea impulsurilor între 80 și 320  $\mu$ s.
- Programul EMS 34 este un program pe care îl puteți personaliza. La acest program puteți regla frecvența impulsurilor între 1 și 150 Hz și lățimea impulsurilor între 80 și 450  $\mu$ s. Suplimentar, puteți seta la acest program timpul de lucru și pauza la valori cuprinse între 1 și 30 de secunde.
- MS 35 este un program **Burst** pe care îl puteți personaliza. În cazul acestui program, intensitatea variază în timp. Programele „Burst” sunt adecvate pentru toate locurile de aplicare ce trebuie tratate cu model de semnal alternant (pentru o acomodare cât mai redusă). La acest program puteți regla frecvența impulsurilor între 1 și 150 Hz și lățimea impulsurilor între 80 și 450  $\mu$ s. Suplimentar, puteți seta la acest program timpul de lucru și pauza la valori cuprinse între 1 și 30 de secunde.

1. Așezați electrozii în zona dorită (consultați pozițiile de amplasare propuse în „Amplasarea electrozilor”) și conectați-i la dispozitiv.
2. Alegeți programul EMS 34 conform descrierii din capitolul „Începerea utilizării” (de la pasul 3 la pasul 5).
3. Selectați cu ajutorul tastelor de setare **▲/▼** durata de funcționare dorită („on time”) și confirmați selecția prin intermediul tastei **ENTER** (Acest pas nu este necesar la programele TENS 13, TENS 14, TENS 15, EMS 33).
4. Selectați cu ajutorul tastelor de setare **▲/▼** durata de întrerupere dorită („on time”) și confirmați selecția prin intermediul tastei **ENTER** (Acest pas nu este necesar la programele TENS 13, TENS 14, TENS 15, EMS 33).
5. Selectați cu ajutorul tastelor de setare **▲/▼** frecvența dorită a impulsurilor și confirmați selecția prin intermediul tastei **ENTER** (Acest pas nu este necesar în cazul programului TENS 14).
6. Selectați cu ajutorul tastelor de setare **▲/▼** lățimea dorită a impulsurilor și confirmați selecția prin intermediul tastei **ENTER** (Acest pas nu este necesar în cazul programului TENS 15).
7. Cu ajutorul tastelor de setare **▲/▼** selectați durata dorită a tratamentului și confirmați selecția prin intermediul tastei **ENTER**.
8. Cu ajutorul tastelor de setare **</>** din stânga și dreapta, selectați intensitatea impulsurilor dorită de dumneavoastră pentru **Ch1 / Ch2 / Ch3** și **Ch4**.

## 12. PROGRAM PREFERAT

Cu ajutorul programului preferat, puteți seta un program preferat din cele 70 de programe TENS/EMS/MESSAGE existente.

Astfel, puteți accesa mai ușor și mai rapid programul dumneavoastră preferat.

Dacă ați setat un program preferat și porniți dispozitivul, programul preferat este accesat și pornit automat. Apoi puteți începe stimularea direct în programul dumneavoastră preferat. Puteți recunoaște faptul că vă aflați în programul preferat prin intermediul inimii ♥ afișate pe ecran.

Puteți alege programul preferat pe baza experienței personale sau, de exemplu, la recomandarea medicului dumneavoastră.

### Setarea programului preferat

1. Selectați programul dumneavoastră preferat din cele 70 de programe și setările corespunzătoare conform descrierii din capitolul „Începerea utilizării”.

2. Pentru a seta programul selectat ca program preferat, țineți apăsată tasta **v** timp de 5 secunde.
3. Salvarea programului preferat este confirmată printr-un semnal sonor lung. În plus, pe ecran apare simbolul ♥. Acesta vă indică faptul că vă aflați în programul preferat. Când porniți din nou dispozitivul, programul dumneavoastră preferat este accesat direct.



Programul nu mai poate fi schimbat acum. Pentru a avea din nou acces la celelalte programe, trebuie să ștergeți programul preferat (consultați secțiunea următoare).

### Ștergerea programului preferat

Pentru a șterge programul preferat și a putea accesa din nou celelalte programe, țineți apăsată tasta **v** timp de aproximativ 5 secunde. În acest caz, intensitatea impulsurilor pentru **Ch1 / Ch2 / Ch3** și **Ch4** trebuie să fie setată la 00. Ștergerea programului preferat este confirmată printr-un semnal sonor lung. Simbolul programului preferat ♥ afișat anterior se stinge.

## 13. MEMORIE DE TRATAMENT

Dispozitivul dumneavoastră înregistrează durata tratamentului în memoria de tratament. Acest lucru vă permite să documentați cât timp ați utilizat dispozitivul în total sau într-o anumită perioadă de timp pentru tratamentele dumneavoastră. Acest lucru vă poate fi de ajutor la consultarea cu medicul dumneavoastră în această privință.

### Accesarea memoriei de tratament

Pentru a accesa memoria de tratament, porniți dispozitivul cu ajutorul tastei PORNIRE/OPRIRE și țineți apăsată tasta **▲** timp de 3 secunde.

Pe ecran apare durata tratamentului anterior. Cele două cifre de sus reprezintă orele, iar sub acestea sunt afișate minutele.

### Resetarea memoriei de tratament

Pentru a reseta memoria pentru durata tratamentului (memoria de tratament) la 00, țineți apăsată tasta **v** timp de 3 secunde.

Apăsăți tasta MENU pentru a reveni la alegerea programului sau opriți dispozitivul cu ajutorul tastei PORNIRE/OPRIRE.



Memoria pentru durata tratamentului nu poate fi accesată dacă este activat un program preferat.

## 14. PARAMETRI DE CURENT

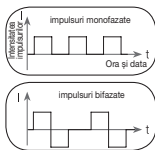
Dispozitivele de stimulare electrică funcționează cu următorii parametri de curent, care influențează în mod diferit efectul de stimulare:

### 14.1 Forma de impuls

Aceasta descrie funcția temporală a curentului de excitație.

În acest caz se poate distinge între curenții de impulsuri monofazați și bifazați. La curenții de impulsuri monofazați, curentul circulă într-o singură direcție; la curenții bifazați, direcția curentului de excitație alternează.

Dispozitivul digital EMD/TENS prezintă doar curenții bifazați de impulsuri, deoarece nu solicită mușchii, aceștia obosind mai ușor, și oferă o siguranță mai mare în utilizare.



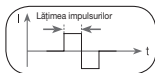
### 14.2 Frecvența impulsurilor

Frecvența indică numărul de impulsuri individuale pe secundă, fiind exprimată în Hz (Hertz). Aceasta poate fi calculată prin determinarea valorii inverse a perioadei. Frecvența determină ce tipuri de fibre musculare reacționează cu precădere. Fibrele cu reacție lentă reacționează mai degrabă la frecvențe reduse ale impulsurilor de până la 15 Hz, în timp ce fibrele cu reacție rapidă numai la valori începând de la aprox. 35 Hz.

La impulsuri de aprox. 45-70 Hz, se produce o tensionare continuă a musculaturii, asociată cu o obosire rapidă a acesteia. Prin urmare, frecvențele mai ridicate ale impulsurilor se utilizează preferabil pentru antrenamentele de forță rapidă și forță maximă.

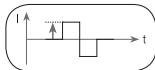
### 14.3 Lățimea impulsurilor

Aceasta indică durata unui impuls, fiind exprimată în microsecunde. Lățimea impulsurilor determină, printre altele, adâncimea de pătrundere a curentului, aplicându-se următoarele: o masă musculară mai mare necesită o lățime mai mare a impulsurilor.



### 14.4 Intensitatea impulsurilor

Reglarea gradului de intensitate depinde de senzația subiectivă a fiecărui utilizator în parte și este determinată de numeroși factori, cum ar fi locul de aplicare, fluxul sanguin cutanat, grosimea pielii și calitatea contactului electrozilor. Reglajul trebuie să fie eficient, însă nu trebuie să provoace niciodată senzații neplăcute, cum ar fi dureri în locul de aplicare. O mâncărime ușoară indică o energie de stimulare suficientă, fiind însă necesară evitarea oricărei setări care provoacă dureri.



În cazul utilizării pentru o durată lungă de timp, poate fi necesară ajustarea ulterioară ca urmare a proceselor de adaptare temporală la locul de aplicare.

## 14.5 Variația parametrilor de impulsuri comandată de ciclu

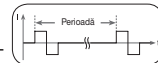
În numeroase cazuri este necesar să se acopere, prin utilizarea mai multor parametri de impulsuri, toate structurile de țesut din locul de aplicare. În cazul dispozitivului digital EMS/TENS, acest lucru se realizează prin modificarea ciclică automată a parametrilor de impulsuri de către programele existente. Astfel se evită și obosirea unor grupe individuale de mușchi în locul de aplicare.

La nivelul dispozitivului EMS/TENS digital, parametrii de curent sunt presetați la valori corespunzătoare. Pe parcursul utilizării, puteți modifica oricând intensitatea impulsurilor. Suplimentar, la 6 programe aveți posibilitatea de a stabili personal diferiți parametri pentru stimulare.

## 15. CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

### Pad-uri cu gel

- Pentru a asigura o aderență pe o perioadă cât mai lungă a pad-urilor cu gel, curățați-le cu atenție sub jet de apă caldă, folosind o cârpă umedă, care nu lasă scame și uscați-le prin tamponare cu o cârpă care nu lasă scame.



**i** Înainte de spălarea sub jet de apă, decuplați cablurile de racordare de la dispozitiv.

- După utilizare, lipiți electrozii la loc pe folia pad-urilor cu gel.

### Curățarea dispozitivului

- Curățați dispozitivul după utilizare folosind o cârpă moale, ușor umezită. În cazul murdăriei accentuate, puteți umezi cârpa cu soluție slabă de săpun.
- Nu utilizați agenți de curățare chimici sau abrazivi pentru curățare.

**!** Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul dispozitivului.

### Refolosirea dispozitivului

După pregătire, dispozitivul poate fi refolosit. Pregătirea cuprinde curățarea suprafeței dispozitivului cu o cârpă umedă, umezită puțin cu leșie de săpun.

### Depozitare

- Nu îndoiiți prea tare cablurile și electrozii.
- După utilizare, lipiți electrozii la loc pe folia pad-urilor cu gel.
- Depozitați dispozitivul într-un loc răcoros și aerisit.

- Nu așezați obiecte grele pe dispozitiv.
- Pentru a atinge cea mai lungă durată de viață posibilă a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul cel puțin o dată la 6 luni.

## 16. ELIMINAREA CA DEȘEU

Pentru protejarea mediului înconjurător, dispozitivul nu trebuie eliminat la gunoiul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Respectați dispozițiile locale privind eliminarea ca deșeu a materialelor. Eliminați dispozitivul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile cu eliminarea deșeurilor. Puteți obține informații despre centrele de colectare a deșeurilor de echipamente, de exemplu, de la administrația locală, de la firmele locale de salubritate sau de la comerciantul dumneavoastră.




Bateriile uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de echipamente electrice. Aveți obligația legală de a elimina bateriile ca deșeu.

Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:

- Pb = bateria conține plumb,
- Cd = bateria conține cadmiu,
- Hg = bateria conține mercur.

## 17. PROBLEME/SOLUȚII


**Dispozitivul nu pornește la apăsarea tastei PORNIRE/OPRIRE . Ce trebuie să faceți?**

- (1) Asigurați-vă că tasta PORNIRE/OPRIRE  este apăsată timp de cel puțin o secundă.
- (2) Asigurați-vă că acumulatorul este încărcat complet.
- (3) Încărcați-l dacă este necesar.
- (4) Contactați serviciul pentru clienți.

**Electrozii se desprind de pe corp. Ce trebuie să faceți?**

- (1) Curățați pad-urile cu gel cu o cârpă umedă, care nu lasă scame. Dacă nu puteți fixa niciunul din electrozii corect, trebuie să îi schimbați.
- (2) Curățați pielea anterior fiecărei utilizări și renunțați la balsam de piele și uleiuri anterior tratamentului. Prin îndepărtarea părului puteți mări aderența pad-urilor cu gel.

**Nu se simte nicio stimulare. Ce trebuie să faceți?**

- (1) Întrerupeți programul apăsând tasta PORNIRE/OPRIRE . Asigurați-vă că există un contact bun între electrozii și zona pe care doriți să o tratați.
- (2) Asigurați-vă că și conectorul cablului este cuplat corect la dispozitiv.
- (3) Măriți din nou intensitatea canalelor.
- (4) Măriți treptat intensitatea impulsurilor.
- (5) Acumulatorul este gol; încărcați acumulatorul.

**Se afișează simbolul de baterie. Ce trebuie să faceți?**

Încărcați dispozitivul, respectând instrucțiunile din capitolul „Punerea în funcțiune”.

**Electrozii provoacă o senzație neplăcută. Ce trebuie să faceți?**

- (1) Reduceți intensitatea canalului afectat.
- (2) Electrozii nu sunt amplasați corect. Verificați modul de amplasare și poziționați-i din nou, dacă este necesar.
- (3) Pad-urile cu gel sunt uzate. Acestea pot irita pielea, deoarece nu mai este posibilă garantarea unei distribuiri uniforme, pe întreaga suprafață, a curentului. Prin urmare, aceștia trebuie înlocuiți.

**Pielea din zona tratată se înroșește. Ce trebuie să faceți?**

Întrerupeți imediat tratamentul și așteptați până când starea pielii revine la normal. Dacă roșeața pielii de sub electrozii dispăre rapid, aceasta nu prezintă niciun pericol și se poate explica printr-o circulație locală mai bună.


Dacă însă roșeața persistă și apar eventual mâncărimi sau inflamații, trebuie să consultați medicul anterior continuării utilizării. Este posibil să fiți alergic(ă) la suprafața adezivă.



**Electrozii se încălzesc prea tare. Ce trebuie să faceți?**

Comutați la treapta de căldură scăzută sau dezactivați complet funcția de încălzire.

**Programul nu mai poate fi schimbat. Ce trebuie să faceți?**

Este posibil să fie setat programul preferat. Recunoașteți acest lucru prin simbolul  de pe ecran. Pentru a avea din nou acces la celelalte programe, trebuie să ștergeți programul preferat. În acest sens, respectați instrucțiunile din capitolul „Program preferat”.

**Dispozitivul emite semnale sonore repetate și nu mai pot crește intensitatea electrozilor. Ce trebuie să faceți?**

- (1) Pad-urile cu gel nu sunt aplicate corect pe piele. Vă rugăm să verificați aderența pad-urilor și să le reatașați dacă este necesar.
- (2) Este posibil ca pad-urile cu gel să fie uzate și să nu mai poată conduce curentul. Vă rugăm să înlocuiți pad-urile cu gel.



## 18. PIESE DE SCHIMB ȘI CONSUMABILE

Pentru a achiziționa piese de schimb, accesați [www.beurer.com](http://www.beurer.com) sau adresați-vă punctului de service din țara dumneavoastră (conform listei cu adrese ale punctelor de service). De asemenea, piesele de schimb sunt disponibile și în comerț.

Denumire	Număr de articol și număr de comandă
8 pad-uri cu gel (45 x 45 mm)	Art. 646.55
Cablu de încărcare USB	Art. 110.096
Electrozi, cablu inclus	Art. 164.210
Adaptor de rețea UE	Art. 110.094
Adaptor de rețea UK	Art. 110.095

## 19. DATE TEHNICE

Tip	EM 89
Forma curbei de pornire	impulsuri dreptunghiulare bifazice
Durată impuls	50–450 μs
Frecvența impulsului	1–150 Hz
Tensiune de ieșire	max. 100 Vpp (la 500 ohmi)
Curent de ieșire	max. 200 mApp (la 500 ohmi)
Alimentare cu tensiune	acumulator litiu-ion, 4000 mAh, 3,7 V
Durata tratamentului	reglabil la valori cuprinse între 5 și 100 minute
Intensitate	reglabilă de la 0 la 50
Temperatură maximă a treptelor de căldură	scăzută <b>LOW</b> (41 °C La o temperatură ambiantă de 25 °C., 46 °C La o temperatură ambiantă de 40 °C.); ridicată <b>HI</b> (43 °C La o temperatură ambiantă de 25 °C., 48 °C La o temperatură ambiantă de 40 °C.)
Electrozi utilizați	Electrozi din argint cu strat de carbon 40 x 40 mm
Adaptorul de rețea care trebuie utilizat	Output: 5 V, 2 A Număr de material: Consultați capitolul „Piese de schimb și consumabile”
Condiții de funcționare	5 °C–40 °C (41 °F–104 °F) la o umiditate relativă a aerului de 15–90 % și la o presiune a aerului de 70 - 106 kPa

Condiții de depozitare	-25–70 °C (-13 °F–158 °F) la o umiditate relativă a aerului ≤90 %
Condiții de transport:	-25 °C–70 °C (-13 °F–158 °F) la o umiditate relativă a aerului ≤90 %
Dimensiuni	aprox. 142 x 159 x 53 mm
Greutate	aprox. 341 g
Înălțime maximă de utilizare	3000 m
Presiunea atmosferică maximă admisă	700–1060 hPa
Durata de viață preconizată a dispozitivului	Pentru informații legate durata de viață a produsului, consultați pagina de start

Numărul de serie se află pe dispozitiv.

Dispozitivul nu necesită efectuarea de lucrări de întreținere. Nu sunt necesare inspecții și calibrări.



În cazul utilizării dispozitivului în afara domeniului specificațiilor, nu se garantează o funcționare ireproșabilă!

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice în vederea îmbunătățirii și dezvoltării ulterioare a produsului.

Acest dispozitiv corespunde standardului european EN 60601-1-2 (grupa 1, clasa B în conformitate cu IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 și IEC 61000-4-39) și este supus unor măsuri de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui dispozitiv.

Puteți solicita informații detaliate la adresa menționată a serviciului pentru clienți sau puteți citi informațiile de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

Pentru acest dispozitiv nu sunt necesare verificarea funcționalității și instruirea conform Ordonanței de operare pentru produse medicale (MPBetreibV). De asemenea, nu este necesară efectuarea unor verificări tehnice de siguranță conform Ordonanței de operare pentru produse medicale.

## Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

### AVERTIZARE!

- Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în toate mediile prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, este posibil ca dispozitivul să poată fi folosit doar într-o măsură limitată. Drept rezultat, pot apărea, de exemplu, mesaje de eroare sau o defecțiune a ecranului/dispozitivului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui dispozitiv în imediata apropiere a altor dispozitive sau cu alte dispozitive suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă, totuși, este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest dispozitiv, precum și celelalte dispozitive funcționează în mod corespunzător.
- Utilizarea altor componente decât cele stabilite sau puse la dispoziție de către producătorul acestui dispozitiv poate cauza emisii electromagnetice accentuate sau o rezistență electromagnetică redusă a dispozitivului și poate duce la o funcționare eronată.
- Țineți dispozitivele de comunicații de radiofrecvență portabile (inclusiv echipamentele periferice, precum cablurile antenelor sau antenele externe) la cel puțin 30 cm față de toate componentele dispozitivului, inclusiv față de toate cablurile incluse în pachetul de livrare. Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței dispozitivului.

## 20. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

### Indicații privind raportarea incidentelor

Pentru utilizatorii/pacienții din Uniunea Europeană sau din țări cu sisteme de reglementare identice (Regulamentul privind dispozitivele medicale MDR (UE) 2017/745), sunt valabile următoarele: Incidentele grave survenite în timpul sau ca urmare a utilizării produsului trebuie raportate producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorităților naționale competente din statul membru în care se află utilizatorul/pacientul.



